

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Bericht inzake de verkoop bij openbare inschrijving voor de uitvoer van 8 734 205 kg verpakte tabak die in het bezit is van het Griekse interventiebureau (Didagep) en het Italiaanse interventiebureau (AIMA) en afkomstig is van de oogsten 1989 en 1990

(93/C 200/10)

Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3389/73 van de Commissie van 13 december 1973 houdende vaststelling van de procedures en de voorwaarden bij verkoop van tabak die in het bezit is van de interventiebureaus⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 395/90⁽²⁾, houdt de Commissie een openbare inschrijving voor de uitvoer van achttien partijen verpakte tabak die in het bezit zijn van het Griekse en het Italiaanse interventiebureau en afkomstig zijn van de oogsten 1989 en 1990.

De nummers der partijen, de opslagplaatsen, de samenstelling naar tabaksoort en naar klasse binnen elke tabaksoort, het gewicht, de presentatie, het bedrag van de zekerheid, de prijs van het monster en het bedrag van de dagelijkse kosten bij te laat afhalen van de tabak zijn vermeld in de bijlage.

I. Offertes

1. De offertes moeten worden ingediend voor de in de bijlage genoemde partijen. Offertes voor een deel van een partij zijn niet toegestaan.
2. De offertes moeten per aangetekende brief bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, worden ingediend of op het adres Wetstraat 130 tussen 11.00 en 12.00 uur op de in punt 3 aangegeven datum tegen ontvangstbewijs worden afgegeven.
3. De offertes moeten uiterlijk op 6 september 1993 om 12.00 uur (plaatselijke tijd) in het bezit van de Commissie zijn.
4. De offertes moeten worden ingediend in een verzegelde enveloppe met het opschrift „Offerte openbare inschrijving tabak, DG VI-E-3; niet openen vóór de zitting van de groep”. Deze enveloppe moet in een tweede enveloppe worden gedaan die is geadresseerd aan de Commissie.

Voor iedere partij moet een afzonderlijke offerte worden ingediend.

5. In de offertes moeten behalve de naam en het adres van de inschrijver ook worden vermeld:
 - a) het nummer van de partij waarvoor de offertes gelden;
 - b) de geboden prijs in ecu per kilogram, met ten hoogste twee decimalen.
6. Elke offerte moet vergezeld gaan van het bewijs dat voor iedere partij de in titel II bedoelde zekerheid is gesteld.
7. De offertes kunnen niet worden ingetrokken.
8. Offertes die niet aan deze bepalingen voldoen, worden niet in aanmerking genomen.

II. Zekerheid

1. Offertes zijn slechts geldig, als zij vergezeld gaan van het bewijs dat een zekerheid is gesteld van 0,7 ecu/kg tabak.
2. Deze zekerheid moet:
 - voor de in Griekenland opgeslagen tabak op naam van en bij de Diefthinsis Diachiris Agoron Georgikon Proionton (Didagep), Acharnon 241, GR-10438 Athene, voor de tegenwaarde in Griekse drachme van 0,7 ecu/kg tabak,
 - en
 - voor de in Italië opgeslagen tabak op naam van en bij de Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ufficio Centrale per il tabacco, via Farini 5, I-00185 Roma, voor de tegenwaarde in Italiaanse lire van 0,7 ecu/kg tabak,
 worden gesteld.
3. De zekerheid wordt gesteld hetzij in contanten hetzij in de vorm van een garantie, verstrekt door een kredietinstelling die voldoet aan de door Griekenland of Italië vastgestelde criteria.
4. Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1789/93 van de Commissie van 30 juni 1993 inzake

⁽¹⁾ PB nr. L 345 van 15. 12. 1973, blz. 47.

⁽²⁾ PB nr. L 42 van 16. 2. 1990, blz. 46.

de verkoop bij inschrijving voor de uitvoer van verpakte tabak die in het bezit is van het Griekse en het Italiaanse interventiebureau⁽¹⁾, wordt de zekerheid vrijgegeven wanneer:

- a) de offerte niet in aanmerking kan worden genomen;
- b) geen partij aan de inschrijver is toegewezen;
- c) de koper de prijs heeft betaald waartegen werd toegewezen en het bewijs heeft geleverd dat de tabak is uitgevoerd in hoeveelheden die overeenkomen met de toegewezen partijen.

Bovendien wordt, als het land van bestemming Zwitserland of Oostenrijk is of indien het vervoer om het land van bestemming te bereiken via deze landen loopt, de zekerheid slechts vrijgegeven indien het bewijs wordt geleverd dat het produkt in een derde land is ingevoerd, behalve wanneer het produkt tijdens het vervoer door overmacht verloren is gegaan.

Dit bewijs wordt op dezelfde wijze geleverd als dat voor de uitvoerrestituties.

Op verzoek van de belanghebbende wordt de zekerheid in gedeelten vrijgegeven naar evenredigheid van de hoeveelheden tabak waarvoor het in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3389/73 bedoelde bewijs is geleverd.

5. Indien het gekochte produkt vóór de uitvoer een behandeling ondergaat, gebeurt dit onder toezicht van het interventiebureau waarvan de tabak afkomstig is; dit interventiebureau houdt bij het vrijgeven van de zekerheid rekening met de verliezen en met de eventuele vernietiging van een deel van het produkt. De koper dient de voorgenomen behandeling schriftelijk aan dit interventiebureau te melden.

III. Omrekeningskoersen

De bedragen in ecu worden in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoersen die gelden op:

- de datum van bekendmaking van dit bericht, wat betreft het bedrag van de zekerheid,
- de betaaldatum van de aankoopprijs, wat betreft de geaccepteerde offertes.

De omrekeningskoers voor de aankoopprijs kan vooraf worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽²⁾.

IV. Monsterneming en onderzoek van de tabak

1. Alle gegadigden kunnen bij het pakhuis door de vertegenwoordigers van het betrokken interventiebureau

genomen monsters van de te koop aangeboden tabak krijgen tegen betaling van de in de bijlage vermelde prijs. Het gewicht van het monster mag evenwel niet zwaarder zijn dan 5 kg voor elke klasse van een zelfde partij.

2. Zij die de te koop aangeboden ruwe tabak ter plaatse wensen te onderzoeken, moeten het betrokken interventiebureau hiervan schriftelijk in kennis stellen onder vermelding van de opslagplaatsen en de partijen. Het interventiebureau stelt eventueel een datum vast waarop met de monsterneming wordt begonnen en deelt deze aan de gegadigden mede.
3. De monsters en de voor onderzoek ter plaatse genomen tabak mogen samen evenwel niet meer dan 3 % van de balen van elke partij uitmaken.
4. De Didagep en de AIMA verstrekken alle dienstige inlichtingen over de kenmerken van de partijen die zij zelf bezitten. Na de toewijzing ingediende betwistingen met betrekking tot de inschrijving en de kenmerken van de te koop aangeboden tabak worden ter zijde gelegd.

V. Toewijzing

Toegewezen wordt aan de inschrijver wiens offerte het gunstigst is. Indien verscheidene inschrijvers op dezelfde voorwaarden dezelfde prijs hebben geboden, wordt de koper aangewezen door loting.

Onmiddellijk na haar besluit stelt de Commissie elke inschrijver in kennis van het gevolg dat aan zijn offerte werd gegeven.

Het resultaat van de inschrijving zal worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

VI. Betaling en afhaling van de tabak

1. Het betrokken interventiebureau zendt de koper een factuur waarop een voorlopig bedrag in rekening is gebracht dat overeenkomt met de prijs waartegen de tabak hem is toegewezen en wel uiterlijk 30 dagen na de bekendmaking van het resultaat van de inschrijving in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
2. De koper dient dit bedrag binnen veertien dagen na de datum van verzending van de factuur (datum poststempel) als volgt over te maken op respectievelijk de rekening van de Diefthinsis Diachirisis Agoron Georgikon Proionton (Didagep), Acharnon 241, GR-10438 Athene, of de rekening van de AIMA, Tesoreria provinciale di Roma, c/c 416, gestione finanziaria.
3. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1789/93 stelt het betrokken interventiebureau na ontvangst van de voorlopige koopsom in overleg met de koper een datum vast voor het afhalen van de tabak.

⁽¹⁾ PB nr. L 163 van 6. 7. 1993, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Bij de afhaling wordt de tabak in aanwezigheid van de koper of diens vertegenwoordiger gewogen.

Door de vertegenwoordiger van het betrokken interventiebureau en de koper of diens vertegenwoordiger wordt een proces-verbaal ondertekend.

Op basis van dit proces-verbaal ontvangt de koper een uitslagbon welke geldt als machtiging om de tabak uit de opslagplaats weg te halen.

4. Aan de hand van het bij het afhalen van de tabak geconstateerde gewicht maakt het betrokken interventiebureau onmiddellijk de definitieve factuur op, die de koper binnen veertien dagen na het opmaken ervan dient te betalen.
5. De termijnen waarbinnen de koper de tabak moet afhalen, verstrijken aan het einde van de derde maand volgende op de dag waarop het resultaat van de inschrijving in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* wordt bekendgemaakt.

Na het verstrijken van genoemde termijn moet hij, behalve in geval van overmacht, de door het te laat afhalen van de tabak veroorzaakte opslag- en financieringskosten voor de desbetreffende partijen of gedeelten van partijen als volgt aan het interventiebureau vergoeden:

- a) gedurende de 60 dagen volgende op het verstrijken van de vastgestelde termijn betaalt hij het interventiebureau het in de laatste kolom van de bijlage vermelde bedrag;
 - b) gedurende de 60 dagen volgende op de onder a) bedoelde periode betaalt hij dit bedrag, verhoogd met 50 %;
 - c) na de onder b) bedoelde periode betaalt hij het onder a) bedoelde bedrag, verhoogd met 100 %, waarbij de Commissie tot ontbinding van de verkoop kan besluiten. In dit geval wordt de zekerheid verbeurd.
6. Voor iedere hoeveelheid tabak die is afgehaald overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1789/93 moet de douane-aangifte bij uitvoer binnen twaalf maanden na de vastgestelde uiterste datum voor het afhalen van de tabak door de bevoegde diensten zijn aanvaard.
Overeenkomstig artikel 10 bis, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3389/73 wordt geen uitvoerrestitutie voor deze tabak toegekend.
 7. De douaneformaliteiten bij uitvoer moeten respectievelijk in Griekenland of in Italië worden vervuld.
 8. Voor alle geschillen tussen de Didagep of de AIMA en de kopers is bij uitsluiting de rechter respectievelijk te Athene of te Rome bevoegd.

BIJLAGE

Partij-nummer	Opslagplaats	Tabaksoort, oogstklasse en kwaliteit	Presentatie en aantal	Gewicht (in kg)	Totaalbedrag van de waarborg (in ecu)	Prijs van het monster (in ecu/kg)	Dagelijkse kosten bij te laat afhalen van de tabak (100 kg/dag) (in ecu)	
1	Agrinion (Didagep)	Basmas 1989 klasse 1 I/II III IV	Baal	275 007 269 278 28 647				
				22 397	572 932		6,813	
			Algemeen totaal partij nr. 1		572 932	401 052		0,075
2	Agrinion (Didagep)	Basmas 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	215 908 229 689 13 781				
				17 360	459 378		6,813	
			Algemeen totaal partij nr. 2		459 378	321 565		0,075
3	Agrinion (Didagep)	Katerini 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	116 518 111 763 9 512				
				10 215	237 793		6,105	
		Katerini S79 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	7 531 12 481 1 506				
				988	21 518		6,105	
		Algemeen totaal partij nr. 3		259 311	181 518		0,075	
4	Agrinion (Didagep)	Kaba Koulak (klassieke) 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	30 492 77 404 9 382				
				4 641	117 278		4,853	
		Elassona 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	22 692 35 829 1 194				
				2 440	59 715		4,853	
		K-63 Kaba Koulak (ander dan klassieke) 1990 klasse 2 I/II III IV	Baal	13 701 10 521 245				
				983	24 467		3,921	
Algemeen totaal partij nr. 4		201 460	141 022		0,075			

Partijnummer	Opslagplaats	Tabaksoort, oogstklasse en kwaliteit	Presentatie en aantal	Gewicht (in kg)	Totaalbedrag van de waarborg (in ecu)	Prijs van het monster (in ecu/kg)	Dagelijkse kosten bij te laat afhalen van de tabak (100 kg/dag) (in ecu)
5	Agrinion (Didagep)	Tsebelia 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	246 850 740 548 85 861			
			40 595	1 073 259		3,325	
			Algemeen totaal partij nr. 5		1 073 259	751 281	
6	Agrinion (Didagep)	Mavra 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	160 644 267 739 17 849			
			16 815	446 232		3,272	
		klasse 2 I/II III IV		62 074 116 625 9 405			
			7 169	188 104		3,272	
Algemeen totaal partij nr. 6		634 336	444 035		0,075		
7	Zaglivéri (Didagep)	Basma 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	163 423 224 706 20 428			
			14 975	408 557		6,813	
			Algemeen totaal partij nr. 7		408 557	285 990	
8	Thessaloniki (Didagep)	Katerini S79 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	5 944 18 103 2 972			
			1 005	27 019		6,105	
	Zaglivéri (Didagep)	Katerini 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	126 349 203 562 21 058			
			12 806	350 969		6,105	
Algemeen totaal partij nr. 8		377 988	264 592		0,075		
9	Thessaloniki (Didagep)	Elassona 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	12 418 18 300 1 960			
			1 191	32 678		4,853	
		Zichnomyrodata 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	5 338 10 853 1 601			
650	17 792		4,977				

Partij-nummer	Opslagplaats	Tabaksoort, oogstklasse en kwaliteit	Presentatie en aantal	Gewicht (in kg)	Totaalbedrag van de waarborg (in ecu)	Prijs van het monster (in ecu/kg)	Dagelijkse kosten bij te laat afhalen van de tabak (100 kg/dag) (in ecu)	
9 (vervolg)	Zaglivéri (Didagep)	Kaba Koulak (klassieke) 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	106 608 188 132 18 813				
			11 570	313 553		4,853		
		Elassona 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	66 099 120 180 14 021				
			7 460	200 300		4,853		
	Drama (Didagep)	Myrodata d'Agrinion 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	268 6 794 1 877				
			323	8 939		4,77		
Algemeen totaal partij nr. 9				573 262	401 283		0,075	
10	Zaglivéri (Didagep)	Mavra 1990 klasse 2 I/II III IV	Baal	43 734 63 299 8 056				
			4 344	115 089		3,272		
	Drama (Didagep)	Mavra 1989 klasse 1 I/II III IV	Baal	94 66 8				
			6	168		3,66		
		Mavra 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	4 455 1 485 810				
			241	6 750		3,272		
Algemeen totaal partij nr. 10				122 007	85 405		0,075	
11	Xanthe (Didagep)	Basma 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	77 471 97 760 9 223				
			6 563	184 454		6,813		
Algemeen totaal partij nr. 11				184 454	129 118		0,075	
12	Drama (Didagep)	Basma 1990 klasse 1 I/II III IV	Baal	229 942 276 298 24 749				
			20 299	530 989		6,813		
Algemeen totaal partij nr. 12				530 989	371 692		0,075	

Partijnummer	Opslagplaats	Tabaksoort, oogstklasse en kwaliteit	Presentatie en aantal	Gewicht (in kg)	Totaalbedrag van de waarborg (in ecu)	Prijs van het monster (in ecu/kg)	Dagelijkse kosten bij te laat afhalen van de tabak (100 kg/dag) (in ecu)	
13	Drama (Didagep)	Tsebelia 1990 klasse 2 I/II III IV	Baal	93 158 216 260 23 289				
				12 249	332 707		3,325	
			Algemeen totaal partij nr. 13		332 707	232 895		0,075
14	Anagri (FR) (AIMA)	Forchheimer Havanna 1990 klasse 1 A B C	Kartonnen	90 534 39 298 6 298				
				682	136 130		3,236	
			Algemeen totaal partij nr. 14		716 902	501 831		0,075
	Sutri (VT) (AIMA)	Forchheimer Havanna 1990 klasse 1 A B C	Kartonnen	19 380 2 322 0				
				110	21 702		3,236	
			Algemeen totaal partij nr. 14		716 902	501 831		0,075
	Calvi Risorta (CE) (AIMA)	Forchheimer Havanna 1990 klasse 1 A B C	Kartonnen	184 001 67 903 9 286				
				1 333	261 190		3,236	
			Algemeen totaal partij nr. 14		716 902	501 831		0,075
	Benevento C. da Mascanfroni (AIMA)	Forchheimer Havanna 1990 klasse 1 A B C	Kartonnen	243 783 44 662 9 435				
				1 520	297 880		3,236	
			Algemeen totaal partij nr. 14		716 902	501 831		0,075
15	Calvi Risorta (CE) (AIMA)	Badischer Burley 1990 klasse 1 A B C	Kartonnen	52 361 27 202 9 247				
				443	88 810		5,347	
			Algemeen totaal partij nr. 15		180 486	126 340		0,075
	Benevento C. da Mascanfroni (AIMA)	Kentucky 1990 klasse 1 A B C	Kartonnen	16 374 73 172 2 130				
				516	91 676		3,298	
			Algemeen totaal partij nr. 15		180 486	126 340		0,075
16	Copertino (LE) C. da Torre (AIMA)	Katerini 1990 klasse 1 I/II III IV	Kleine baal	26 642 2 965 0				
				1 491	29 607		6,105	

Partij-nummer	Opslagplaats	Tabaksoort, oogstklasse en kwaliteit	Presentatie en aantal	Gewicht (in kg)	Totaalbedrag van de waarborg (in ecu)	Prijs van het monster (in ecu/kg)	Dagelijkse kosten bij te laat afhalen van de tabak (100 kg/dag) (in ecu)	
16 (<i>vervolg</i>)	Copertino (LE) C. da Torre (AIMA)	Tsebelia 1990 klasse 1 I/II III IV klasse 2 I/II III IV	Kleine baal	96 436				
				260 809				
				9 206				
				50 152				
				291 845				
				11 642				
			30 196	720 090		3,325		
Algemeen totaal partij nr. 16				749 697	524 788		0,075	
17	S. Cesarea Terme (LE) (AIMA)	Tsebelia 1990 klasse 1 I/II III IV klasse 2 I/II III IV	Kleine baal	69 765				
				166 211				
				5 387				
				34 832				
				21 014				
					4 203			
				12 914	301 412		3,325	
	Andrano (LE) (AIMA)	Tsebelia 1990 klasse 1 I/II III IV	Kleine baal	46 437				
				104 347				
				6 549	154 588		3,325	
Cerratina di Pianella (PE) (AIMA)	Tsebelia 1990 klasse 1 I/II III IV	Kleine baal	331 019					
			21 125					
			14 030	352 144		3,325		
Casoli (CH) (AIMA)	Tsebelia 1990 klasse 1 I/II III IV	Kleine baal	100 248					
			108 764					
			9 152	211 118		3,325		
Algemeen totaal partij nr. 17				1 019 262	713 483		0,075	
18	S. Cesarea Terme (LE) (AIMA)	Mavra 1990 klasse 1 I/II III IV klasse 2 I/II III IV	Kleine baal	71 612				
				46 045				
				4 833				
				85 515				
				123 361				
				5 852				
			13 597	337 218		3,272		
Algemeen totaal partij nr. 18				337 218	236 053		0,075	